



FORUM 2014. TENDENCIES AND EXPECTATIONS

ФОРУМ-2014. ОЖИДАНИЯ И ТЕНДЕНЦИИ

The IV St. Petersburg International Legal Forum will undoubtedly become the most important legal event of June. Legal professionals members from the whole world are gathering on the shores of the Neva river to discuss the most topical legal issues.

What will they be? Answer to this question is given by some participants of the Forum 2014.

Важнейшим правовым событием июня, безусловно, станет IV Петербургский Международный Юридический Форум. Представители юридической профессии всего мира соберутся в июне 2014 г. на берегах Невы, чтобы обсудить наиболее актуальные правовые проблемы.

Какими они будут? Ответ на этот вопрос мы постарались выяснить у некоторых участников Форума-2014.



Veniamin Yakovlev

adviser to the President of the Russian Federation

Вениамин Яковлев

советник Президента РФ

— I am really looking forward to the St. Petersburg International Legal Forum as it implies memorable discussions with my colleagues, lawyers from Russia and all over the world.

— Теперь уже жду Петербургского Международного Юридического Форума с нетерпением. Это — запоминающиеся встречи и дискуссии с коллегами по нашему профессиональному цеху, с российскими и иностранными правоведами.



Subjects proposed for discussion are manifold and topical. Personally, I am keen on issues concerning the current changes made in the civil, especially property law and aimed, inter alia, at harmonisation of the Russian Civil Code. Besides, I am interested in the incentives to improve the performance of the court system by wider use of mediation and conciliation, one the one hand, and by judicial reform, on the other.

Тематика обсуждений многоаспектна и актуальна. Для меня особенно интересны, во-первых, вопросы современного развития гражданского законодательства в связи с гармонизацией Гражданского кодекса России, в частности в аспекте права собственности современной системы вещных прав. А во-вторых, совершенствование правосудия путем более широкого использования переговорно-примирительных процедур, третейского разбирательства и происходящих в нашей судебной системе изменений.



Berik Imashev

Minister of justice of the Republic of Kazakhstan

Берик Имашев

Министр юстиции Республики Казахстан

— I would say that I am particularly curious of the two discussion sessions at the Forum. Here they are.

1. «Competence and Certification in the Forensic Activities: International Approaches».

Laboratories and equipment are at the same time the main criterion for evaluating technical competence of a forensic examination (ISO/IEC 17025:2005 standard) and one of the crucial factors in conducting a full and timely examination.

International accreditation will let the Kazakh experts both rise in status and achieve international recognition.

2. «Legal Systems of the World: Dangers and Opportunities of Replicating Legal Institutions».

From a scientific point of view, comparison of legal systems plays a very important role in estimating the efficiency of law unification, discovering advantages of one legal system over the others and improving one's

— Я бы назвал два круглых стола, которые меня особенно интересуют на этом Форуме.

1. «Компетентность и сертификация в судебно-экспертной деятельности: международные подходы».

Обеспечение институтов соответствующими помещениями и оборудованием для проведения судебно-экспертных исследований является важнейшим критерием их технической компетентности, определяемой требованиями стандарта ИСО/МЭК 17025, и одним из главных условий качественного и своевременного выполнения экспертиз.

Получение международной аккредитации позволит повысить международный статус экспертной системы Казахстана и добиться международного признания результатов исследований судебных экспертов.

2. «Правовые системы мира: опасности и возможности при заимствовании правовых институтов».

С научной точки зрения сравнение правовых систем играет огромную роль в сфере оценки целесообразности унификации права, преимуществ одной правовой системы перед другими, а также в совершенствовании

legal system by using the best international practices. This lets us notice potential menace to insufficiently competitive legal systems, introduce basic elements and mechanisms of highly competitive ones and reveal major factors negatively affecting the process of legal integration.



Igor Artemyev

head of the Federal Antimonopoly Service of the Russian Federation

Игорь Артемьев

руководитель Федеральной антимонопольной службы России

— Internationalisation of the markets resulting from the world economy globalisation has created an opportunity to carry out transnational M&A, to form international cartels and to make FDI in Russian companies.

I believe we should introduce supranational (i.e. followed by the Customs Union, the CIS, the Eurasian Economic Community and by the whole world) competition policy to avoid these cross-border anti-competitive practices and to build an efficient system for protection of competition.

Since these issues concern business and legal communities, authorities, judges and non-government organisations across the world, the IV St. Petersburg International Legal Forum could be the best platform for dialogue and discussion.

нии собственной правовой системы посредством использования прогрессивных положений зарубежной практики. Данная тематика позволяет выявить потенциальные угрозы для недостаточно конкурентных правовых систем, определить важнейшие элементы и механизмы наиболее конкурентоспособной правовой системы, а также основные факторы, негативно влияющие на процесс правовой интеграции.

— Интернационализация рынков, произошедшая в результате глобализации мировой экономики, создала возможность проведения транснациональных слияний компаний, появления международных картелей и присутствия иностранных компаний в капитале российских предприятий.

Для борьбы с такой трансграничной антиконкурентной практикой и решения проблем при формировании эффективной системы защиты конкуренции, способной обеспечить стабильный рост экономики, необходима реализация конкурентной политики в наднациональном масштабе — в рамках Таможенного союза, СНГ, ЕврАзЭС и всего мирового сообщества.

Петербургский Международный Юридический Форум является наиболее эффективной площадкой для обсуждения подобных вопросов, так как в дискуссиях принимают участие представители бизнеса, юридического сообщества, органов власти, судьи и общественные организации со всего мира.



Dr. Andrey Gorodissky

managing partner, Andrey Gorodissky & partners law firm, attorney,
Ph.D. in Law

Андрей Городисский

управляющий партнер адвокатского бюро «Андрей Городисский
и партнеры», адвокат, кандидат юридических наук

— I participated in all annual conferences of St. Petersburg International Legal Forums. From the very beginning, the Forum has been the most outstanding and impressive event in the life of Russia's legal community. Both the first and the second Forums were attended by a great number of representatives of foreign law firms and government agencies, and in 2013 the Forum became an event of a global scale that rivals IBA annual conference which is the most representative world-class legal forum.

St. Petersburg International Legal Forum is an excellent platform for discussions between lawyers from different countries regarding the most urgent legal topics as well as social, political, business issues and international law matters. Furthermore, it gives all of us a marvellous opportunity for establishing new professional and business contacts. A special tribute should be paid to organisers of a brilliant, eventful and impressive cultural programme that is offered to participants of the Forum. I would like to sincerely thank the citizens of St. Petersburg and organisers of the event for their efforts and to wish the Forum further development.

— Я участвовал в работе всех Петербургских Международных Юридических Форумов. С самого начала Форум был наиболее ярким и видным мероприятием в жизни юридического сообщества России. И в первом, и во втором Форуме принимало участие очень много представителей иностранных юридических фирм и государственных органов из большого числа стран, а в 2013 г. Форум стал событием мирового масштаба и достойным конкурентом самому репрезентативному мероприятию юристов — ежегодной конференции *IBA*.

ПМЮФ является великолепной площадкой для обсуждения юристами из разных стран самых актуальных правовых вопросов и проблем социальной, политической, международно-правовой и коммерческой областей. Для всех нас это также и прекрасная возможность установить новые профессиональные и деловые контакты. Особой благодарности заслуживает предлагаемая участникам Форума яркая, насыщенная и впечатляющая культурная программа. Хочу искренне поблагодарить петербуржцев и организаторов этого мероприятия за их усилия и пожелать нашему Форуму дальнейшего развития.



Glenn S. Kolleeny

partner, Dentons

Глен С. Коллини

партнер международной юридической фирмы *Dentons*

— Forum 2014 may be particularly important, perhaps more than in the prior 3 years. International relations between the Russian Federation and many Western countries, including the US, EU and Canada have become strained. With this background it is particularly important for legal professionals to get together in an open dialogue as professional attorneys to continue cooperation and build bridges. It is important for international lawyers to improve their skills and adopt «best practices» and this can only be done by working with colleagues from other countries and legal systems. Although the common law and civil law systems have fundamentally different approaches, in practice both systems are changing and modernising, and we can all benefit from the experience of the top international legal experts from the private sector, government, professional bar associations and legal education.

I will be participating in Session 5.2 on Legal Models of Infrastructure Development: Classics and New Instruments. One of the most serious problems facing Russia and many other countries including the US is worn out and insufficient infrastructure. This impacts the overall investment climate and is a fundamental development challenge. The challenge is particularly difficult because many of the projects (roads, bridges, airports, etc) are very large projects with trillions of rubles required and long pay-back periods. Other sectors such as housing, education, culture and health care are difficult to finance because of low rates of return. I will focus on an area that is both a classic and a new instrument — Infrastructure Bonds or, as they are more commonly called in the West, municipal bonds. Although these obligations have a history of more than 100 years in the West, they have hardly been used in Russia.

— Форум в этом году имеет особое значение. Международные отношения между Российской Федерацией и многими западными странами, включая США, Канаду и страны ЕС, переживают сложные времена. В такой обстановке для специалистов в области права особенно важно собраться вместе на открытый профессиональный диалог, чтобы продолжить свое сотрудничество и «навести мосты». Для международных юристов крайне важно совершенствовать свои навыки и перенимать *best practices* («лучшую практику»), но это возможно сделать только в процессе работы с коллегами из других стран и правовых систем. Несмотря на то, что англосаксонская и континентальная системы права предусматривают принципиально разный подход, на практике они обе меняются и совершенствуются, и мы все можем воспользоваться опытом ведущих международных экспертов в области права из частного и государственного секторов, коллегий адвокатов, а также в сфере юридического образования.

Я буду участвовать в Сессии 5.2, посвященной обсуждению темы «Правовые модели инфраструктурного развития: классические и новые инструменты». Одной из самых серьезных проблем, с которой сегодня столкнулись Россия и многие другие страны, включая США, является изношенная и недостаточная инфраструктура. Это оказывает негативное влияние на весь инвестиционный климат и является основным вызовом для развития. Преодолеть эту проблему особенно трудно, поскольку многие объекты (дороги, мосты, аэропорты и т.п.) являются очень крупными проектами, которые требуют затрат, исчисляемых триллионами рублей, и имеют долгий срок окупаемости. Другие секторы, такие как жилищное строительство, образование, культура и здравоохранение, сложно финансировать из-за



They could become one of the more important sources of infrastructure financing in the future, but a new law and many changes to the existing law are required.

For me in many respects the «content» of the Forum is less important than having the chance to meet and exchange views with colleagues whom in many cases I see only once per year at the SPILF. In this respect the most important delegates for me are those from the Russian regions and the other states of the former Soviet Union. Dentons has two offices in Russia and Kazakhstan and one in Baku and Kiev, but we have projects in all of the former Soviet States and across the Russian Federation, so it is particularly important for me to have time to work with colleagues from cities like Novosibirsk, Tomsk, Ekaterinburg, Samara and Rostov-on-Don as well as the Central Asian and Trans-Caucasus Republics. In addition, Chinese and Southeast Asian legal professionals, representing the world's fastest growing region are well represented at the Forum. Finally, the organisers must be commended for the wonderful social and cultural events that they have organised in the past. I'm sure this year won't be an exception.

низких коэффициентов окупаемости. Я подробно остановлюсь на том, что одновременно является и классическим, и новым инструментом, — инфраструктурных (или, как их чаще называют на Западе, муниципальных) облигациях. Несмотря на то, что история этих облигаций на Западе насчитывает более 100 лет, в России они почти не используются. Они могут стать одним из основных источников финансирования инфраструктуры в будущем, однако для этого потребуются принятие новых законов и серьезное изменение существующих.

Для меня программа Форума во многих отношениях менее важна, чем шанс встретиться и обменяться мнениями с коллегами, многих из которых я вижу лишь раз в году на Петербургском Международном Юридическом Форуме. Вот почему мне наиболее интересны делегаты из российских регионов и других государств бывшего Советского Союза. *Dentons* имеет по два офиса в России и Казахстане и по одному в Баку, Киеве и Ташкенте. Однако мы реализуем проекты по всей территории России и во всех бывших советских республиках, и для меня крайне важно иметь возможность работать с коллегами из таких городов, как Новосибирск, Томск, Екатеринбург, Самара и Ростов-на-Дону, а также из Средней Азии и Закавказья. Кроме того, в Форуме принимают участие многие представители профессионального юридического сообщества из Китая и Юго-Восточной Азии — самого быстроразвивающегося региона в мире. И наконец, нужно отдать должное организаторам за прекрасную организацию социальных и культурных мероприятий в предыдущие годы. Я уверен, что и этот год не станет исключением.



John Reynolds

partner, White & Case

Джон Рейнольдс

партнер международной юридической фирмы *White & Case*

— This will be the first time that I have attended St. Petersburg International Legal Forum and I am looking forward to the dialogue that will be generated by the gathering of the most important Russian lawyers, and some of their international counterparts. As an international disputes lawyer, I will be interested in the litigation and arbitration discussions in Track 4, but there are three other topics which, in my experience, are at the forefront of the minds of clients in most jurisdictions at the moment: (1) anti-corruption (topic 1.6), (2) regulation of financial markets (topic 2.5), (3) protection of investors in Russian Capital Markets (topic 5.1). Much of what clients' litigation counsel have had to face over the last 6 years or so has fallen into the category of regulatory investigation (anti-corruption, sanctions, financial regulatory, competition/cartels). This is what concerns clients more than litigation or arbitration these days. They understand the nature of disputes and have years of experience in dealing with them but the nature, scope and outcome of regulatory investigations is ever-changing and absorbs a vast proportion of clients' legal budget. The statistics surrounding the Libor investigations illustrate this well. I shall be interested to hear how lawmakers, clients and practitioners in Russia are reacting to these challenges and learning from the experience in other jurisdictions. I am also looking forward to visiting the city of St. Petersburg.

— Я впервые принимаю участие в Петербургском Международном Юридическом Форуме и готовлюсь к диалогу с участием важнейших российских юристов и иностранных коллег. Поскольку я адвокат по разрешению международных споров, мне особенно будут интересны обсуждения судебной и арбитражной практики (трек № 4). Кроме них, могу назвать еще три темы, которые, основываясь на моем опыте, на данный момент больше всего волнуют клиентов во всех странах: противодействие коррупции (п. 1.6), регулирование финансовых рынков (п. 2.5), защита инвесторов на российском рынке ценных бумаг (п. 5.1). Большинство вопросов в моей адвокатской практике связано с регулятивной темой (противодействие коррупции, санкции, регулирование деятельности финансовых институтов, конкуренция / картельные соглашения). Это сегодня в большей степени заботит клиентов, нежели судебные разбирательства и арбитражный процесс. Клиенты понимают природу споров и имеют за плечами многолетний опыт по их разрешению, но природа, сущность и последствия таких дел с участием публично-правовых субъектов постоянно меняются и составляют большую долю юридических затрат клиента. Статистика по расследованию вокруг ЛИБОР¹ показала это очень ярко. Я также хочу узнать, как законодатели, клиенты и практикующие юристы реагируют на эти вопросы и используют иностранный опыт. И, конечно же, я очень хочу посетить Санкт-Петербург.

¹ Лондонская межбанковская ставка предложения (*London Interbank Offered Rate, LIBOR*).



Mikhail Galperin

director of the Department of Economic Legislation of the Ministry of Justice of the Russian Federation

Михаил Гальперин

директор департамента экономического законодательства Министерства юстиции РФ

— I am personally interested in the topics related to arbitration courts and international commercial arbitration. For the first time in the history of the Forum, these issues will be explored during two panel discussions: one is international, the other is devoted to the ongoing reform of the arbitration in Russia. All the leading states of the world are concerned with revisions to the arbitration regulations in each other's legislations as far as any change of a regulation regime in this sphere has immediate effect on the force of attraction of a state as a venue of arbitration, which is subject to the competition between legal systems. We also have to keep in mind the internal state context of changes, problems of development of arbitration process inside the country as well as the interactions of arbitration and state courts and so forth.

As moderator I surely invite everyone to the round table devoted to the contractual freedom and to the borders of optionality in the modern private law. This is one of the issues which are topical not only in our country because of the modernisation of the Civil code and recent legal positions of the Supreme Arbitration Court but also worldwide, as there is always a problem of correspondence of general optional provisions in contract law and of special legal acts setting up mandatory requirements for contractual relationships (energy, transport, communications, anti-trust regulation, consumer rights protection etc.) in every legal order.

— Лично для меня интерес представляют вопросы, касающиеся третейских судов и международного коммерческого арбитража. Впервые на Форуме для обсуждения этой тематики организованы два круглых стола: один — международный, второй — посвященный продолжающейся реформе третейского разбирательства в России. Все ведущие государства внимательно следят за вносимыми в законодательства друг друга изменениями в части арбитража, поскольку изменение режима регулирования этой сферы сразу же отражается на привлекательности той или иной страны как места арбитража и на конкуренции правовых систем. Но нельзя забывать и про внутригосударственный контекст изменений, проблематику развития арбитража внутри страны, взаимоотношения третейских и государственных судов и т.д.

Безусловно, как модератор, приглашаю всех на круглый стол, посвященный свободе договора и границам диспозитивности в современном частном праве. Это одна из тем, которая актуальна не только в нашей стране в связи с модернизацией Гражданского кодекса и недавними правовыми позициями Высшего Арбитражного Суда РФ, но и в глобальном контексте, поскольку в любом порядке существует проблема соотношения общих диспозитивных положений договорного права и специальных законодательных или даже подзаконных актов, устанавливающих императивные требования в отношении договорных отношений (энергетика, транспорт, связь, антимонопольное регулирование, защита прав потребителей и т.д.).



Dr. Cornelia Topf

partner, Gleiss Lutz

Корнелия Топф

партнер юридической фирмы *Gleiss Lutz*

— I personally look forward to the session on the New Cyber Law Agenda. In time of social networking platforms like facebook, twitter etc. personal data packages are becoming more and more important and are utilised for commercial use and individualised advertising as well as internet promotion. On the other side, the need for protection of each individual's interest in maintaining privacy and in controlling the use of and access to private personal data seems to be increasing. Should there be European or even international cyber law standards of how to use and exchange personal data packages or do national regulations suffice? What challenges does the legal community face in its day-to-day business in relation to the cyber law? I am curious to hear the voice of the speakers on this issue.

— Лично мне одной из самых интересных сессий кажется круглый стол «Вещи нового века». Во времена распространения социальных сетей, таких как *Facebook*, *Twitter* и пр., массив персональных данных начинает играть все более важную роль и использоваться в коммерческих целях и для саморекламы в Интернете. С другой стороны, очевидно возрастает необходимость защиты интересов каждого человека в части сохранения конфиденциальности и контроля доступа к персональным данным. Должны ли появиться общеевропейские или даже международные стандарты информационного права, регулирующие использование и обмен личными данными, или же будет достаточно регулирования на национальном уровне? С какими вызовами сталкивается юридическое сообщество в своей повседневной работе в связи с информационным правом? Мне будет очень любопытно услышать мнение спикеров по этой проблеме.



Vladimir Elizarov

KPMG Russia and the CIS, Tax and Legal, Legal Services, Director, LL.M.

Владимир Елизаров

директор департамента налогового и юридического консультирования *KPMG* в России и СНГ, магистр права

— The sessions proposed by the Forum organisers are quite interesting in terms of the range of topics chosen for discussion. Forum participants will have the opportunity to display the breadth of interests that marks out the legal profession, to go beyond everyday work issues and to offer a broader, new perception on matters.

— Конфигурация предложенных организаторами Форума сессий интересна уже охватом предложенных к обсуждению тем. У участников Форума будет возможность проявить свойственную юридической профессии широту кругозора, выйти за рамки повседневных рабочих вопросов, посмотреть на вещи со стороны, по-новому.



Of the topics announced, the ones of most professional interest to me are those that offer the chance to exchange opinions on issues that I am directly responsible for the development of as Director with KPMG's legal practice. Apart from traditional issues of corporate governance, these primarily concern compliance (in particular anti-trust compliance) and infrastructure investment. A hallmark of these issues is their complex and interdisciplinary nature which fits in with the cross-functional philosophy of engagement performance prevalent at KPMG.

With regard to compliance, for instance, employee knowledge and observance of legal provisions relating to matters critical to the company's business play a key role. In real life, this cannot be achieved without a proper methodology that effectively helps to keep the non-lawyer employees concerned up to date with the rules of behaviour and the penalties for non-compliance with them. The proper set-up and implementation of processes enabling implementation of the compliance function not just on paper (i.e. reflected in methodology) but in the company's actual business is extremely important. To ensure that such challenges are dealt with most effectively, we involve not only lawyers, for their knowledge of the legal risks, but also experts on setting up business processes and control and specialists in management consulting in the engagement. From the discussion of this issue, I expect opportunities to share KPMG's experience with people from other companies, and, of course, to learn about the practical problems they are facing in connection with the ever-growing impact of the extraterritorial application of the laws of certain countries (primarily of the USA).

In terms of infrastructure development, an important area for KPMG is the development of public-private partnership projects. Analysing the latest legislative initiatives, one can see that, in addition to the known legal problems regarding PPPs, there could soon be a range of totally new problems systemically concerning the established legal models for structuring PPP projects — individual initiatives on the «deoffshorization» of the Russian economy, limiting the access of «offshore companies» and «offshore-controlled companies» to instruments of government support (including financing and the provision of government guarantees). In this context, I see the Forum as an extremely useful platform for discussion and

Из заявленных тем наибольший профессиональный интерес для меня представляют те, что дают возможность обменяться мнениями по вопросам, за развитие которых я непосредственно отвечаю как директор юридической практики KPMG. Кроме традиционных проблем корпоративного управления, это в первую очередь проблемы *compliance* (в особенности антимонопольного *compliance*) и инвестиций в инфраструктуру, отличительной особенностью которых является комплексный и междисциплинарный характер, что совпадает с господствующей в KPMG кроссфункциональной философией реализации проектов.

В сфере *compliance*, к примеру, ключевую роль играют знание и соблюдение сотрудниками норм права по критически важным для бизнеса компании вопросам. В реальной жизни невозможно достичь этого без наличия корректной методологии, эффективно опосредующей донесение до вовлеченных сотрудников — не юристов актуальных знаний о правилах поведения и санкциях за их несоблюдение. Крайне важна правильная постановка и внедрение процессов, позволяющих реализовывать *compliance*-функцию не только на бумаге (в методологии), но и в реальной практике компании. Для обеспечения максимальной эффективности при решении таких задач мы вовлекаем в проект не только юристов как носителей знаний о правовых рисках, но и экспертов по построению бизнес-процессов и контроля, специалистов в области управленческого консультирования. От обсуждения данного вопроса ожидаю возможности поделиться опытом KPMG с представителями других компаний и, конечно, узнать о практических проблемах, с которыми они сталкиваются в связи с набирающим все большее влияние экстерриториальным применением права отдельными странами (в первую очередь США).

Что касается вопросов развития инфраструктуры, важным направлением KPMG является развитие проектов государственно-частного партнерства. Анализируя новейшие законодательные инициативы, мы видим, что существующие правовые проблемы в области ГЧП в ближайшее время могут пополниться рядом абсолютно новых, системно затрагивающих сложившиеся правовые модели структурирования ГЧП-проектов. Речь идет об отдельных инициативах по деофшоризации российской экономики, ограничивающих допуск офшорных компаний и компаний с офшорной подконтрольностью к инструментам государственной поддержки (включая финансирование и

for the professional community to establish its position on this issue.

Government regulation of the security and stability of the financial markets is certainly a topic of interest as well. I expect to hear a lively exchange of opinions on the future development of currency regulation legislation, the evolution of the national payment system, recent initiatives from government regulators on the creation of a national rating agency and the disclosure of information on the foreign corporate debt owed by the biggest Russian companies, which is known to total approaching 700 billion US dollars.



David Koris

head of IP Services at Shell International B.V., chair of the ICC commission on intellectual property

Дэвид Корис

руководитель IP-департамента *Shell International B.V.*, председатель комиссии по интеллектуальной собственности Международной торговой палаты

— Among the topics that will be discussed at the Legal Forum I am most interested in the broad topic of «Smart Society» and particularly in the «Future of Global Intellectual Property». We live in the digital age where the ability to transfer information across established borders puts stress on traditional systems for intellectual property management. Those with the ability to manage their information in line with intellectual property strategies will be more likely to leverage the full value from their intellectual property. This is especially true where partnering is essential to achieve business objectives.

There is also a section dedicated to «Corporate Practice» and particularly to «In-house Counsels» and «Compliance». Corporations are responsible for generating most of the world's new technology. The in-house counsel serves its function as a business partner which facilitates achievement of business objectives. They play a crucial role in providing the legal framework by which the fruits of innovation can be secured with intellectual property assets

предоставление государственных гарантий). В связи с этим я рассматриваю Форум как крайне полезную площадку для дискуссии и формирования позиции профессионального сообщества по данному вопросу.

Безусловно, интересной является и тема государственного регулирования безопасности и стабильности финансовых рынков. Ожидая услышать оживленный обмен мнениями относительно дальнейшего развития законодательства о валютном регулировании, эволюции национальной платежной системы, недавних инициатив государственных регуляторов по созданию национального рейтингового агентства, раскрытию информации о внешнем корпоративном долге крупнейших российских компаний, совокупный размер которого, как известно, приблизился к 700 млрд долл.

— Из тем, предложенных к обсуждению на Форуме, мне наиболее интересен трек «*Smart-общество*», а в особенности сессия «Будущее всемирной интеллектуальной собственности: предсказывая тренды». Мы живем в век цифровых технологий, когда возможность передавать информацию за пределы установленных границ придает особое значение традиционным системам регулирования интеллектуальной собственности. Умение управлять информацией в совокупности со знанием стратегий интеллектуальной собственности позволяет извлечь максимальную выгоду из этой собственности. Это особенно актуально там, где партнерство необходимо для достижения заявленных бизнес-целей.

Еще стоит отметить сессии «Настоящее и будущее профессии корпоративного юриста» и «Комплаенс: глобальные правовые тенденции и перспективы» в треке «Корпоративная практика». Большинство новейших технологий сейчас разрабатывается именно корпорациями. Что же касается корпоративного юри-



and commercialised on the world market. Having a compliance program provides the control systems necessary to ensure that the best practices are followed and ultimately become part of the corporate culture.

A discussion of these topics as well as of those found in the agenda will prove its value to all who attend the conference.



Ian Ivory

partner, Head of English law — Corporate Finance Goltsblat BLP

Иен Айвори

партнер, руководитель практики английского права и корпоративных финансов юридической фирмы *Goltsblat BLP*

— The key issues on everyone's lips this year are the following: how do lawyers and legal markets adapt to an ever-changing global situation, particularly given the deterioration in international relations between Russia and the West? How will sanctions affect business decisions and business confidence? Is this a temporary thing or a serious issue for future cross-border cooperation and development? Does this give buying opportunities for savvy investors with a longer-term view of the world? Will it accelerate deoffshorization and, if so, is this a threat or an opportunity? What about the push towards more Russian-Chinese cooperation, will this reshape global legal markets and how will international lawyers adapt to this?

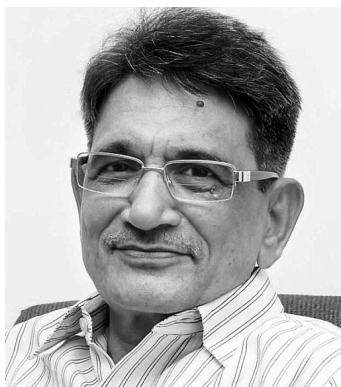
These are amongst the many challenging and interesting questions being posed in meeting rooms and business forums across the globe right now and the Forum is the perfect opportunity to discuss them in a Russian context, particularly given the high quality of the people attending. It will be a very exciting place.

ста, то он выполняет функцию партнера по бизнесу, который помогает достичь поставленных целей. Он играет важнейшую роль, создавая юридическое поле, позволяющее защитить плоды инноваций как объекты интеллектуальной собственности и вывести их на мировой рынок. Комплаенс же обеспечивает необходимые системы контроля и применение лучших практик, которые в конце концов должны стать частью корпоративной культуры компании.

Обсуждение этих тем — как, впрочем, и других, заявленных в программе Форума, — подчеркнет их актуальность для его участников.

— В этом году все обсуждают следующие вопросы: как юристы и рынки юридических услуг реагируют на колебания мировой политической конъюнктуры, особенно в свете ухудшения отношений между Россией и Западом? как повлияют санкции на принятие решений по коммерческим вопросам и на соответствующие индексы доверия? являются ли данные изменения временными или же они говорят о серьезных проблемах для будущего трансграничного взаимодействия и развития? можно ли говорить о появлении подкупающих перспективных возможностей для прозорливых инвесторов? ускорит ли это деофшоризацию и если да, то как это расценивать — как угрозу или потенциал? подразумевается ли реорганизация мировых юридических рынков, когда мы говорим об укрепившемся векторе российско-китайского взаимодействия, и как на это отреагируют специалисты по международному праву?

Эти и другие спорные и занимательные вопросы уже обсуждаются на конференциях и бизнес-форумах во всем мире, и предстоящий Форум дает нам отличную возможность обсудить их в российском контексте и с привлечением высококлассных специалистов. Это уникальное событие.



Rajendra Mal Lodha

Chief Justice of the Supreme Court of India

Раджендра Мал Лодха

Председатель Верховного суда Индии

— I believe, as we all do, that the world is passing through a crucial phase of the rule of law. The challenges to the rule of law are multifaceted and interconnected with various political, economic and social processes. Each of these facets presents us unique challenges that constantly interact and evolve. The Indian Government and courts are facing significant challenges of being a meaningful and strong rule-of-law society and so are the governments and courts across the world. We have to develop collectively the requisite ability and sensitivity to address these common concerns effectively in their local contexts, while adhering to the highest standards of human rights and dignity.

The economic and financial integration of the world has become an integral part of our lives and vice versa. It has serious consequences for societies and each society is placed differently to handle these challenges. Undoubtedly, there are benefits of this integration but the rule-of-law societies also need to be acutely aware of the potential impact they could have on basic human rights of vulnerable and marginalised communities. As governments across the world grapple with economic constraints, rights to health, food, water, housing, access to medicines and education are all under stress. In our quest for progress and development, we should not forget to protect our most marginalised sections. Despite all the constraints under which modern States operate, it is important to devise crucial rule-of-law mechanisms to protect the interests of vulnerable people.

The Constitution of India provides fundamental rights under Chapter III. These rights are guaranteed by

— Как и все, я считаю, что мир приходит к важнейшему пониманию верховенства права. Существующие правовые проблемы многоаспектны и тесно связаны с различными политическими, экономическими и общественными процессами. Более того, каждый из аспектов ставит перед нами свои особые проблемы, которые постоянно развиваются и взаимодействуют между собой. Правительство и суды Индии, как и правительства и суды стран всего мира, сталкиваются с трудностями существования в сильном правовом обществе. Совместными усилиями мы должны развивать гибкость и возможности, необходимые для решения этих общих задач в рамках каждой территории, сохраняя при этом приверженность наивысшим принципам прав и свобод человека и гражданина.

Мировая интеграция экономики и финансов уже стала неотъемлемой частью нашей жизни, и наоборот. Эта интеграция неизбежно влияет на общества, каждое из которых решает возникающие в связи с ней проблемы по-своему. Нет сомнений в том, что в ней есть свои плюсы, но правовые общества должны внимательно следить за влиянием, которое она может оказать на ключевые права человека в малоимущих и уязвимых слоях населения. Пока правительства всего мира борются с экономическими ограничениями, права на здоровье, на еду, воду, место жительства, на доступ к медицине и на образование находятся под угрозой. В гонке за прогрессом и развитием мы не должны забывать о защите наиболее слабых групп. Помимо всех ограничений и санкций, которыми с легкостью оперируют современные государства, важно еще совершенствовать правовые механизмы, позволяющие сохранить интересы наиболее незащищенных людей.

В третьей главе Конституции Индии провозглашены основные гарантируемые законом права. Одно из них,



the Constitution. One of these rights is provided under Article 21 which states, «No person shall be deprived of his life or personal liberty except according to procedure established by law». The Supreme Court of India has interpreted the meaning of the «life» as including right to live with human dignity free from exploitation, right to shelter, access to education, maintenance and improvement of public health, improvement of means of communication and above all State's obligation to protect dignity and worth of an individual. Rule of law runs like a golden thread through the entire fabric of Indian Constitution. It is crucial that forums like this discuss fundamental constitutional commitments to a rule-of-law society.

India has also been living with the grim reality of threats to the security of the State and that situation is familiar to many other nation states. While many states have shared that common experience, our reactions through the law and constitutional adjudication on the rule of law has been varied. I think there are very important lessons to learn from comparative experiences and take away points that might be relevant for our local contexts. Undoubtedly, governments and courts need to keep in mind the security of people but it is critical to remember that we go about achieving this security in a sustainable fashion. It cannot be achieved or sustained in an environment of fear and coercion and we need to reaffirm our commitment to the belief that we cannot achieve security by abandoning liberty.

Technological advances have been rapid in the last decade and a half and have completely changed social interaction processes. But this technological advancement have also brought serious challenges to the rule of law in terms of privacy, data protection surveillance and regulation of communication technologies. The interface between technology and fundamental rule-of-law protections has not received sufficient attention in most parts of the world, including India. It is a constitutional conversation that must not be delayed any longer and we need to pay close attention to framing the terms of this conversation.

We need to ensure that every individual has equal and effective access to justice. We need to ensure that the rule of law does not remain a promise on paper and that it robustly protects and provides that everyone can access the courts. The law is often a double-edged sword and it must be our fundamental constitutional duty to ensure that it is not converted into a tool of exploitation and oppression in these times of tremendous flux.

указанное в ст. 21, гласит: «Никто не может быть лишен жизни либо собственности, кроме как в установленном законом порядке». Верховный суд Индии толкует значение понятия «жизнь» в этой норме как включающее право на достойную жизнь, свободную от эксплуатации, право на жилище, на получение образования, поддержание и улучшение здоровья населения, на совершенствование средств коммуникации и, главное, включающее обязанность государства по защите чести и достоинства каждого человека и гражданина. Верховенство права проходит красной линией через всю ткань индийской Конституции. Особенно важно, чтобы на форумах, подобных этому, обсуждались основные конституционные обязательства перед правовым обществом.

Индия пережила темные времена, когда безопасность государства находилась под угрозой, — впрочем, это знакомо многим странам. Но их реакции, выражаемые посредством решений судов, в том числе конституционных, различались. Я думаю, что мы можем извлечь важный урок из сравнения опыта разных стран и перенять какие-то вещи, которые подходят конкретно для наших стран. Конечно, суды и правительства должны помнить о безопасности людей, но важно не забывать и о том, что методы поддержания этой безопасности должны быть жизнеспособны. Безопасность не может существовать в условиях постоянного страха и принуждения, и мы должны вновь подтвердить, что благополучия без свободы не бывает.

В последние 15 лет стремительное технологическое развитие полностью изменило способы общественного взаимодействия. Но вместе с этим техническим прорывом появились и правовые проблемы, связанные с защитой частной жизни и информации, с регулированием коммуникационных технологий. Противостояние технологий и защиты основных прав не получило достаточного внимания в большей части стран, включая Индию. Это конституционный диалог, который нельзя далее откладывать, поэтому необходимо тщательно обозначить его условия.

Мы должны обеспечить равный и эффективный доступ к правосудию для каждого. Мы должны быть уверены в том, что эта норма закона не останется принципом на бумаге, что она реально работает и что любой человек может обратиться в суд. Закон часто может трактоваться двояко, быть палкой о двух концах, и наша конституционная обязанность — проследить, чтобы он не превратился в инструмент эксплуатации и тирании в наше время постоянных перемен.